

LABOR
PUBLICACION SEMANAL GRAFICO INFORMATIVA
LERIDA

185

el Instituto Francés:
Presencia de Lerida
en Barcelona

Nuestras tradiciones: el fallo
BODAS DE PLATA DE LA FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA
Manchester, de campo romano a metrópoli industrial

3
PTAS.

SABADO, 1

- 12.— Salud musical.
- 13.— Cancionero mejicano.
- 13.15 La Radio en el Hogar (todos los dias).
- 13.29 Cobla La Principal de La Bisbal.
- 14.— Hora exacta. Cartelera (diario).
- 14.15 Fantasias de zarzuela.
- 14.30 Radio Nacional de España (todos los dias).
- 14.55 Carrusel de melodias (diario, excepto martes).
- 18.— Bailables.
- 19.— Ritmos y canciones.
- 20.— El Mundo de los Niños.
- 21.30 Cartelera. Notas locales (todos los dias).
- 21.40 Ultimas adquisiciones en la Discoteca.
- 22.— Radio Nacional de España (diario).
- 22.18 Informacion local (todos los dias).
- 22.45 Teatro de la Zarzuela. Selección de «La Ascension», de Jacinto Guerrero.

DOMINGO, 2

- 11.30 Re-transmision de la Santa Misa desde el Seminario.
- 12.30 Concierto del domingo: Música de Ballet.
- 13.— Ritmos modernos.
- 14.15 Orquestas variadas.
- 18.— Concierto ligero.
- 19.— Club de baile.
- 21.40 Espectáculo de variedades.



SINTESIS DE LAS EMISIONES DE LA SEMANA

- 23.40 «Música y Belleza».
- 23.— «Noches estelares de Radio Intercontinental».
- LUNES, 3
 - 12.30 Teatro de la Zarzuela: Selección de «Juana Fernanda», de Moreno Torroba.
 - 13.— Orquesta Ted Heath.
 - 14.15 Melodias selectas.
 - 14.15 Desfile de orquestas.
 - 15.30 «Sinfonia núm. 1 en «el bemol mayor» (Primavera), de Schumann.
 - 18.— Ritmo variado.
 - 20.— «La señal verde». (Novela seriada. Todos los dias, excepto sábado y domingo.)
 - 31.— España Agrícola. (Re-transmitida desde Radio Nacional.)
- 31.30 Música moderna.
- 22.30 Música en las Ondas. Re-transmisión.
- MARTES, 4
 - 12.30 Desfile de orquestas.
 - 13.— Retablo regional.
 - 14.15 Cantantes modernos.
 - 15.— «A la Verdad por la Caridad», por el Rvdo. Padre Lukan.

- 21.30 «En busca del culpable». (Re-transmisión desde Radio España de Barcelona.)
- 22.30 «20.000 leguas de viaje divertido. (Id.)»
- MIERCOLES, 5
 - 12.30 Concierto variado.
 - 13.— Juanito Segarra.
 - 14.15 Solistas instrumentales.
 - 18.— Música para bailar.
 - 21.40 Melodias para la cena.
 - 22.30 «El Mundo de la música».
 - 22.45 «Joe María Portugues», GUBON.
 - 23.— Nocturno musical.
- JUEVES, 6
 - 12.30 Cancionero variado.
 - 13.— Orquesta Filarmónica.
 - 14.15 Desfile de orquestas.
 - 19.— «Sinfonia núm. 1 en «el bemol mayor» (Primavera), de Schumann.
 - 21.— Pagina Sindical «Pam». (Re-transmitida desde R. N.)
 - 22.45 «Carnet del Radioyente».
- VIERNES, 7
 - 12.30 España y sus Regiones.
 - 13.— Música de Pablo Sarasate.
 - 13.20 Fragmentos de Zarzuela.
 - 14.15 Compositores de hoy.
 - 19.— Bailables.
 - 22.45 Consultorio Bíblico.
 - 22.30 «Al compás de la Música».
 - 22.45 «Introducción a la Música». Comentarios por D. Angel Gallegos.

ANONIMA MELENDRES
SEGURO SOBRE DEFUNCION
Créditos SERRANO, S. L.
Av. J. Antonio, 7 - Tel. 3810
LERIDA

LERIDA AL DIA

MAQUINAS DE ESCRIBIR
PATRIA
Agencia oficial:
Fernando Sirera
S. Antonio, 36 - Tel. 226

RELIGIOSAS:

HORARIO DE MISAS

§ I. Catedral: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 13.30, 13.30, 13.30.
Parroquia San Martin: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Santa Teresia: 8, 9, 10, 12, 30.
Parroquia S. Lorenzo: 7, 8, 9, 10, 12, 13.
Purísima Sangre: 7, 8.30, 10 y 12.
Ntra. Sra. Merced: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30
San Pablo: 7.30, 8.30, 9.30, 10.30.
Oratorio Ntra. Sra. de Los Dolores: 8.30, 10.
Parroquia San Pedro: 7.30, 8, 9, 11, 12 y 13.
Parroquia de San Juan: 8.30, 7.30, 8.30, 9.30, 11, 12 y 13.
San Antonio: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.
Parroquia Carmen: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13.
Parroquia Magdalena: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.
Parroquia San Agustín: (Bordeta) 7, 8.30 y 11.30. (Cementerio): 10.15.
Capilla Ntra. Sra. Montserrat (Carretera de Huesca): 9.30.

CASA PIQUE
ALQUILER
Vajilla, Cubertería, Cristalería, Mantelería, Sillas y Mesas para banquetes y fiestas familiares
Alcalde Costa, 44 LERIDA Teléfono 2233

SANTORAL
Domingo, 2: San Marcelino, mr. Lunes, 3: Stos. Isaac y Cecilio. Martes, 4: San Francisco Caracciolo. Miércoles, 5: San Bonifacio. Jueves, 6: San Norberto. Viernes, 7: San Jeronimo. Sábado, 8: Stos. Mardario y Silveriano.

Revelado de fotografías en color
Ybce
S. Antonio, 50 - T. 4304
LERIDA

FARMACIAS DE TURNO:

Semana del 2 al 8 de junio:
Pierola, Calvo Sotelo, 32.
Hollin, San Antonio, 13.
Servicio nocturno:
Dr. Mestres, Carmen, 31.
Pons, Mayor, 27.

O. N. DE CIEGOS:

Número premiados durante la presente semana:
Viernes, 24; 329. Sábado, 25; 891. Lunes, 27; 205. Martes, 28; 234. Miércoles, 29; 696.

BIBLIOTECAS:

- BIBLIOTECA INSTITUTO ESTUDIOS LERIDENSES
Lectura, de 10 a 14 y de 18 a 21.
- BIBLIOTECA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS
Lectura, de 11 a 13 y de 17 a 20.30.
- BIBLIOTECA POPULAR DEL ESTADO Y ARCHIVO HISTORICO
Lectura, de 17 a 21 tarde. Préstamo de libros, de 19 a 21 tarde.

FERRETERIA - CUOLLERIA - BATERIA DE COCINA
OBJETOS PARA REGALO
Almacenes Garrigó
CARMEN, 4 LERIDA TEL. 3327

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo del día 25 de mayo
Primer premio: Núm. 51.013, con 400.000 pesetas. Correspondido a Santandeg.
Segundo premio: Núm. 36.767, con 200.000 pesetas. A Onate, Salamanca, Pamplona, Madrid, Vigo, Sevilla y Madrid.
Tercer premio: Núm. 31.412, con 100.000 pesetas. A Madrid, Pamplona, Barcelona, Palma de Mallorca, Pizarra, Valdeca y Melilla.
Premiado con 6.000 pesetas:
16.548; 23.636; 27.067; 42.839; 32.011; 35.602; 31.080 (LERIDA); 48.851.

DEPORTIVAS

SABADO
En el Campo de los Deportes, Composición de Fútbol de E. y D. A las 4 de la tarde. Cantante-Guadalupe. A las 5.30: Herdas-Mallorca.
En el Frontón Lerida, a las 11 de la noche. Gran Velada de Lucha Libre. Cuatro combates.
DOMINGO
En el Campo de los Deportes. A las 11.30 de la mañana. Final del Campeonato de Fútbol de E. y D. entre los vencedores de la jornada anterior.
A las 5.30 de la tarde. Campeonato Nacional de Liga. Lerida-Gijón.

felicite con flores de
Jardineria SAURA
Av. Ceauillio, 61 - Tel. 3469

SINTONIA

NUESTRAS TRADICIONES: EL FALLO

Es curioso observar cómo el hombre está engañado sobre muchas cosas y aspectos de sí mismo. Puede recordar aquí aquello de las tres personalidades que en potencia cada persona tiene: lo que es realmente, lo que cree que es, y la idea que de él tienen los demás. Resultaría sorprendente conocer las tremendas diferencias que existen entre los tres supuestos.

Si el hombre tiene una idea más o menos concreta de lo que cree ser, y esta idea suele ser siempre equivocada, lo mismo ocurre con nuestra opinión sobre nuestra clase, sobre los habitantes de nuestra ciudad. Idealizamos al pensar en la sociedad en que vivimos. Le atribuimos fácilmente todas las virtudes que adornan a otras colectividades, y con ello erramos por pasión. La realidad no es siempre tan agradable.

El tema de nuestras tradiciones populares ha aparecido una y otra vez en estas páginas. Algunos de los que aquí escribimos hemos propugnado reiteradamente por un renacimiento y una revalorización de nuestras buenas y añejas tradiciones, incluso por su depuración y dignificación. Pero se me ha ocurrido pensar si acaso no habremos también errado algo, por aquella misma pasión, por nuestro buen deseo de vernos adornados con los atributos más elevados y deseables.

Yo no diré que Lerida no tenga tradiciones que conservar. No sé siquiera si es posible afirmar que no disponemos de ellas en la cantidad y riqueza que las tienen en otros lados. Pero si me atrevo a decir que a la base de todas nuestras discusiones y polémicas sobre este asunto, lo que quizá exista en nosotros los leridanos —los de la capital y los de las comarcas limítrofes—, es una falta concreta de "sentido tradicional". Si esto fuera cierto, quedarían explicadas muchas cosas.

Cuando un pueblo tiene tradiciones y éstas van perdiendo, año tras año, tono y vigor, hasta transformarse en algo un poco forzoso y rutinario, ello ocurre porque sí. Ha de haber alguna explicación plausible y hemos de buscarla. Creo ahora sinceramente que hay que seguir propugnando una mayor depuración y cuidado de estas cosas desde arriba, pero que es también hora de que pensemos si la base en que nos movemos es sólida o, por el

contrario, es movediza y falsa. Si el ambiente popular no siente en sí mismo este cariño a las que serían sus tradiciones, si carece la masa del pueblo de ese "sentido" de la tradición, entonces mucho de lo que se haga en este sentido se moverá fatalmente en el vacío. Estas son cosas que si hay que cuidar y dignificar desde arriba, han de nacer y sentirse por abajo. No existe sustituto.

No ignoro que más de uno podrá tomarse estas disquisiciones en un sentido negativo. Algunos irán hasta decir que son en gran número los que sienten cariño hacia todo lo que suponga auténtica tradición leridana. Y no lo dudo, como tampoco deseo ahora discutir los más o menos afortunados intentos por mejorar este estado de cosas, que son ciertos. Pero lo que quiero decir es que todo ello no suena lo bastante para dar verdadero calor "popular" a nuestras manifestaciones tradicionales. Por lo menos en la misma medida que en otros sitios.

Por lo demás, estimo que éste mi intento de planteamiento del problema es esencialmente constructivo, no sólo por mi actitud frente a él, sino porque supone ahondar un poco en el trasfondo del problema. A superficie las cosas parecen unas y pueden fácilmente ser muy distintas miradas por dentro. Creo que no puede seguirse discutiendo indefinidamente sobre esta cuestión, sin tocar al fondo del problema. Es lo que intento hacer.

Es preciso aceptar que la mentalidad media y general de Lerida y de sus comarcas colindantes siente en mucha mayor medida lo novedoso que lo tradicional, está más predispuesta a mirar hacia el futuro que hacia el pasado. No sé por qué será, pero creo que es así. Y si bien en muchas partes el espíritu progresivo y modernista tiene una contrapartida evidente en el interés de las gentes, no sólo por conservar, sino por "sentir" sus tradiciones populares, aquí se registra una evidente desproporción entre ambas tendencias. Si lo nuevo entusiasma y hasta apasiona, lo añejo y tradicional deja frío.

Esta es mi atrevida tesis, de principio. Pero creo que el asunto es interesante para los leridanos y sería conveniente ahondar más en él. Propongo algún debate sobre la cuestión. Y, por mi parte, prometo ampliar e insistir.

FRANCISCO PORTA VILALTA

LABOR
AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA
AÑO V - N.º 185 1 JUNIO 1957
SUSCRIPCION MENSUAL 12 PTAS.
REDACCION Y ADMON. CONDES DE URJEL, 6 - TEL. 2046
TALLERES: ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

PORTADA
Acercamiento cultural entre dos ciudades. Lerida y Barcelona unidas por un mismo afán artístico. Y más allá, en un horizonte cercano, las posibilidades turísticas de nuestra provincia. Tal ha sido el tema candente de la semana leridense en el Instituto Francés de Barcelona. Que los buenos deseos fructifiquen, como auguraron, con clara visión, los representantes de Lerida, Sres. Hollin Sol, Farragó Pleyán, Sirera Jene y el Director de aquel Centro, Mr. Deffonaines, que aparecen en la fotografía

ESTA SEMANA:

Nuestras tradiciones: el fallo F. Porta
Ante Vds. D. Mariano Gomá Juan Altura
La pedantería modesta Alfonso Porta
Un tarregense en la «AIESEC» J. Castellá Formiguera
De la semana de Lerida en Barcelona J. Vallverdú Aixatà
Provincia, comarca, y todo lo demás José Lladonosa Pujol
El Monasterio de Vallbona F. Porta
Manchester: de campo romano a metrópoli industrial F. Porta
Un hombre llamado «Tennessee» José M.* Madern
Cine Mirador
Teatro R. Codina
Deportes C. Montcaño

De sábado a sábado
Páginas centrales:
BODAS DE PLATA DE LA FERIA DE BARCELONA Xavier
Fotógrafo Gómez-Vidal



INFORMACION GENERAL

LA CALLE MAYOR

LA PEDANTERIA MODESTA

por Alfonso Porta Vilalta

Me parece que las manifestaciones humanas más verdaderas son las que giran alrededor de nuestra constante, ingenua, pueril y rosada vanidad.

Ya sé que estas manifestaciones pueden tomarse por la tremenda, por el lado que quema, y pueden servir de base para artículos profunadísimos, o sermones campanudos y entorpecidos, pero por su general y sano reconocidas excepciones, nuestra vanidad es tan modesta —valga el contrasentido—, que más parece llamar a la ironía amable, al chiste campechano, que al anatema irónico y esmevecedor.

Ahora conviene decir que la vanidad está tan metida en nuestra esencia que sale por los poros de nuestra piel con la misma naturalidad con que nos afeitaríamos o ajeo el sol de agosto. Segregamos vanidad como segregamos jugos gástricos o adrenalina, es decir, con absoluta e indiferente naturalidad. Por eso nuestra vanidad se proyecta en mil direcciones distintas, y se produce en todas sus horas del día y casi, incluso, en las de la noche. Nuestra vanidad no se satisface durante las largas horas solares, sino que aún en sueños, hemos de envolvernos en sábanas, pijamas y camisones borruados y decorados que den fe y testimonio invisible pero cierto de nuestra voluntad de distinción.

Pero donde se ha manifestado siempre la humana presunción, con detalles, muchas veces, de un grotesco suado, ha sido en el importante ramo de la construcción. Una de las constantes históricas de los romanos, ha sido el más de piedra. Me refiero a la costumbre de construir algo, una barraca tosca y primitiva, una quinta de recreo, o un sorprendente nacimiento. Y como la construcción de cosas no sólo en su vida sino en su muerte, se ha pretendido casi siempre hacer algo trascendente, no puramente objetivo, valga por sí. Y por ahí se han colado en las construcciones las manifestaciones más impensadas, más absurdas, más inconerentes, más ingenuas y divertidas de la vanidad humana. La pastería más barroca y cursi se ha producido en nuestro país a través del ramo de la construcción. La fantasma más desbordada y caótica, se ha vertido en moldes de piedra artificial y en pintura vi, remedo de mármoles, caobas y oroncos.

Pero así como hay una especie de subasta de vanidad, entre palacios, entre primates, hay también un pugilato sordo y tenaz entre segundas, entre gente que parece a margen de estas lujosas rivalidades. Y mientras puján los unos a fuerza de mármoles, y piedra picada, y cristal y bronce, puján los otros con las armas más modestas del granito artificial, el ladrillo a la intemperie y el cemento gris y repelepe. Y basta con que el vecino haya colocado una sencilla pero aparente cornisa de piedra artificial, anónima y gemela de miles de metros de cornisa, para que no se pueda conciliar el sueño si no se coloca en la casa propia otra cornisa tan anónima y tan gemela de otros kilómetros de cornisa, pero distinta de la contigua.

De esta manera se llega a producir conjuntos urbanos concienzudamente imprentables, definitivamente horriblos.

De esta manera, en Lérida, en un chaflán llamado a ser en la mente del urbanista un chaflán decente, correcto, y hasta vistoso, se ha cometido la monstruosidad —perdón, la palabra quizá resulta excesiva—, el pecado de vanidad, de querer diferenciar dos propiedades que en el mismo chaflán concurren. Y aunque las ventanas están casi a la misma altura, y el estilo de la fachada —triste y adocenado estilo—, es casi idéntico, y las cornisas concurren a parecida altitud sobre el nivel del mar, se han mantenido lo suficientemente distintas para que se vea donde empieza la una y donde termina la otra.

La distinción ha quedado perfectamente clara.

El chaflán ha quedado espantosamente fallido.

La pequeña vanidad, bien, gracias.

EL XLI HOMENAJE A LA VEJEZ EN SOLSONA

Organizado por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Cataluña y Baleares, con la colaboración del Patronato local y del Excelentísimo Ayuntamiento de Solsona, se celebró el pasado domingo el XLI Homenaje a la Vejez, presidiendo los actos el obispo de Solsona doctor don Vicente Enrique Tarancón y el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, señor Fernández Galar.

Llegadas las autoridades y personalidades de la Caja de Pensiones, la comitiva se trasladó a la Catedral, precedida por la comparsa de Gigantes y Cabezudos, con banda de música y el oball de bastones. Allí se celebró una misa solemne oficiada por el señor obispo, a la que asistieron también los ancianos homenajeados y sus respectivas madrinan. El canónigo del Cabildo catedralicio, don José Balaguer, pronunció un encendido canto a la ancianidad y glorificó las recientes pastorales del Obispo sobre el mantenimiento del culto a la tradición y las relaciones entre los ancianos y la juventud.

Terminada la solemne ceremonia, la comitiva se puso de nuevo en marcha hacia el paseo del Padre Claret, don-



de ante una enorme multitud del alcalde de la ciudad y diputado provincial, Sr. Serra Fern, así como el Dr. Lluís Peña, director general de la Caja de Pensiones, y el Gobernador de la provincia, pronunciaron vivas palatinas para conmemorar este Homenaje a la Vejez.

Cerró el acto el obispo de Solsona, glorificando el sentido cristiano y espiritual de este acontecimiento, que finalizó con un festival popular, con variadas actuaciones, y un almuerzo en un céntrico hotel.

VIII Centenario del Monasterio de Vallbona de las Monjas

En el Palacio de la Diputación Provincial se celebró la reunión previa para constituir la Comisión local encargada de la participación leridana en los solemnes actos organizados para conmemorar el VIII Centenario del Monasterio Cisterciense de Vallbona de las Monjas, y en la restauración del mismo.

El acto se celebró bajo la presidencia de don Víctor Hella Sol, presidente de la Diputación, asistiendo al mismo representantes de corporaciones oficiales y de organismos y entidades culturales. La Comisión local constituida acordó entre otras iniciativas la de allegar fondos abriendo una suscripción popular para la donación de un artístico Sagrario al monasterio, contribuyendo al mayor esplendor de las solemnidades religiosas que se celebrarán en el presente mes, en las que participará nuestro amantísimo patriota.

He aquí el programa de las solemnidades religiosas: Domingo, 2 de junio. A las 12 de la mañana: Pontifical por el Ilmo. y Rvmo. Padre D. Edmundo María Garreta S. O. Cist., Abad de Poblet, en la Iglesia del Real Monasterio de Santa María de Vallbona. Predicará la Homilía el Muy Ilmo. Dr. D. Amadeo Amadó, teólogo de Vich. Viernes, 7 de junio. VIII Centenario de la fundación del Monasterio por Ramon Berenguer V el Santo. A las 12 de la mañana: Bendición del nuevo Sagrario y traslado del Santísimo. El Excmo. y Rvmo. Dr. D. Benjamin de Arriba y Castro, Cardenal-Arceobispo de Tarragona, obispo de Pontifical, con asistencia de la Comunidad de Poblet. Predicará la Homilía el Ilmo. y Rvmo. Padre D. Edmundo María Garreta S. O. Cist., Abad de Poblet. Seguidamente tendrá lugar el acto de constitución de la Hermandad del Cister del Monasterio de Vallbona. Domingo, 9 de junio. A las 12 de la mañana: Pontifical oficiado por el Excmo. y Rvmo. doctor don Laureano Castán Lacoma, Obispo Auxiliar de Tarragona, en la Iglesia del Monasterio de Santa María de Vallbona. La Homilía correrá a cargo del Rvdo. Dr. D. Francisco Maymó Farrasda, Fbro.

Domingo, 16 de junio. A las 12 de la mañana: Pontifical por el Ilmo. y Rvmo. Pa-

"Esta Semana Leridana ha contribuido a que llegue a conocimiento de los barceloneses el medio en que se desarrolla Lérida"

D. Mariano Gomá nos dice



Arquitecto, pintor y gran aficionado a la música, don Mariano Gomá es un leridano a quien se admira y se saluda con toda simpatía. Ama activamente esta tierra en que ha nacido, y desea levantarla como reliquario para admiración de propios y extraños. Su proyecto sobre el turismo en la provincia sirve de patrón a futuras realizaciones. En Barcelona ha intervenido en el colegio de la Semana Leridana y nos interesa conocer su opinión sobre el éxito de esta fecliativa del Instituto Fernés.

reverdísimo doctor don Aurelio del Pino Gómez, Obispo de Lérida, predicando la Homilía el Rvdo. don Jorge Rosell Farré, Parroco de Vallbona de las Monjas.

No dude V. en acudir a la Gestoría MONTAÑA

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.

PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.

PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas pátios y establecimientos.

PARA solventar todos sus asuntos de seguros generales y sociales.

DIRECCIONES:

Telegráfica: «GESTONTAÑA»
Teléfono: 3075. (Dos líneas con central automática privada).
Postal: Apartado 47.
Oficinas: Avda. Caudillo, 10, 1.ª pl.
Farrucular: Av. Caudillo, 10, 1.ª, 2.ª.

LERIDA

De sábado a sábado

Sus fiestas en un jueves reluciente como el sol

Como corresponde a uno de los tres grandes jueves del año, el día de la Ascensión de Nuestro Señor, fue animado y brillante. En el cielo, pase al obstáculo de las nubes inoportunas y de los chubascos madrugadores, el sol no quiso faltar a la cita de la tradición.

En las calles todo cobró una alegría nueva con la presencia de los niños que acababan de recibir la primera comunión en el día predilecto para el gran acontecimiento.

En la catedral hubo oíelo solemne, al que asistió gran número de fieles, concurrencia que se repitió en los demás templos de la ciudad. Las ceremonias eucarísticas tuvieron esa grandeza infatigable y única que se graba en el alma para siempre y que es juego al recuerdo que perdura con caracteres más vigorosos en el acervo de las reminiscencias del pasado.

Mientras triunfaba la gozosa ufanía de los niños con sus galas de comunión, otra festividad revestía su peculiar relieve, la de San Fernando.

Sabido es que la piedad y el valor fueron, entre otras virtudes, las que forjaron el templo del monarca castellano, siempre ligado a sus deberes de capitán victorioso y de caudillo de un pueblo que siempre correspondió a su afecto y entusiasmo a las empresas liberadoras de la tierra hispana. Un cuarto de siglo de incansables luchas contra el moro para lograr la anada unidad de la patria y dilatar la fe de Jesucristo. La humana suerte no le abandonó un instante, pues sumó tantas vicisitudes como batallas.

El Frente de Juventudes no podía escoger Patrón más santo, más justiciero y bondadoso que el rey Fernando, espejo de padre de familia y de amor filial y esforzado paladín de la unidad histórica de España. Y todos los años celebra la festividad de su Santo Patrón con diversas manifestaciones en las que el deporte tiene lugar destacado.

El gran Premio San Fernando ha constituido un éxito rotundo como ensayo de la vialta prueba para la provincia y dura prueba para los jóvenes corredores, que demostraron su temple en una carrera limpia, ardientemente disputada. Sin cacareos ni estridencias propagan-

ceso a España para los turistas franceses y la conveniencia de un completo circuito de comunicaciones.

—¿Y qué vino a decir usted en su coloquio?

—Me referí a la conveniencia de que las grandes capitales estén en íntimo contacto con los pequeños núcleos, contribuyendo a su prosperidad.

—¿Podría concretar?

—Que recuerden la existencia de una Lérida con ansias de pujanza.

—¿Resultados prácticos?

—Esta Semana Leridana ha contribuido a que llegue a conocimiento de los barceloneses el medio en que se desarrolla Lérida.

—¿Lo desconocen?

—Mas de lo conveniente.

—Aparte la brillante dialéctica, ¿qué contribución debe atribuirse a las exposiciones que figuraban en la sala?

—Una propaganda eficazísima para el descubrimiento del valor de nuestros artistas y la belleza del paisaje leridano a través de las fotografías expuestas, todas ellas magníficas.

—¿Resonancia más allá de nuestros linderos?

—La Universidad de Toulouse se ha interesado por la Semana Leridana.

—Si acuden a nuestro reclamo ¿cómo los recibiremos?

—De momento, el Valle de Arán va levantando modernos hoteles, y próximamente se inaugurará la instalación balnearia de Caldas de Bohi, con dos hoteles soberbios, de primera y segunda categoría, respectivamente.

—¿A su juicio, ¿cuáles son los puntos clave para la expansión del turismo en Lérida?

—El parador de Viella es la clave. Es un lugar estratégico para toda clase de excursiones y brinda paisajes maravillosos. Está en vías de ser construido.

—¿Capacidad?

—Solo sé que se invertirá una cifra elevada de millones.

—¿Otros paradores?

—El de Seo de Urgel y el de nuestra capital. Los tres formarán el trípede sobre el que se asentará todo el desarrollo futuro del turismo. Y en conexión, Poble de Segur.

—¿Todo ha de salir de la ayuda estatal?

—Considero que Seo de Urgel tiene vitalidad suficiente para lograrlo por sus propios medios.

—¿Gozan de facilidades los turistas franceses?

—Este año los que entren con permiso, podrán aprovechar el día visitando el circuito Viella, Pont de Sert, Poble de Segur y Port de la Bonigua, con entrada y salida por Les.

—¿Se afianza nuestro porvenir?

—La aflicción turística crece extraordinariamente de año en año. El problema radica en el ritmo de construcciones para alojamiento de estos turistas.

—¿Optimista?

—Allí donde su suponen beneficios afluje siempre el capital.

—Preparamos ¿qué?

JUAN ALTURA

Antonio Pont:

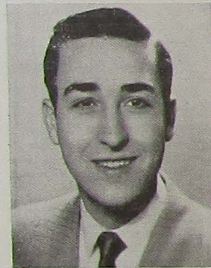
un tarregense en la "A.I.E.S.E.C."

El tema salta a las páginas de LABOR por derecho y con vinculación perfecta. Hace unas semanas que la prensa barcelonesa nos daba cuenta de que había sido elegido presidente del Comité Nacional de la «AIESEC» (Asociación Internacional de Estudiantes en Ciencias Económicas y Comerciales), el joven tarregense, de 22 años, Antonio Pont Amenós. Intendente Mercantil en periodo de revalida, tras una carrera brillantísima.

Teníamos noticia de que este había ya presidido la Delegación Española en el Congreso que la mencionada entidad celebró en Milán del 14 al 24 de marzo último, junto con los también estudiantes Ramón Sala Balust, José Sánchez Martínez y Ramón Pons Amenós, hermano del nuevo presidente.

Sus intervenciones en el Congreso, al que asistieron representaciones de diecinueve países —entre los que figuraban Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Suiza, Italia y Alemania—, fueron un completo éxito. Tanto es así que la Delegación Española fue elegida por unanimidad para llevar a cabo las gestiones de acercamiento con Portugal para que esta país pasase a integrar la Organización. Precisamente estos días se hallan allí.

Antonio Pont Amenós es un hombre —mejor dicho, un mu-



Antonio Pont Amenós

chacho— dinámico, eficiente y organizador. Es capaz por sí solo de llevar a feliz término cualquier empresa que se le confíe, tanto por su preparación como por sus dotes personales, ante las cuales no existe obstáculo ninguno.

No ha de extrañar que haya conseguido tan alto puesto, en el que labora incansablemente para mayor prestigio de España y, en este caso, de nuestras tierras leridanas, mientras en sus estudios consigue notas brillantísimas, efectúa el servicio militar y, cuando conviene, se ocupa de los asuntos de la empresa

tarregense a la que está ligado por herencia y espíritu de trabajo. Ello no obstante, ha tenido tiempo de contestarnos a múltiples preguntas con su temperamento dinámico y realista.

Así dice:

—Mi relación con «AIESEC» empezó a consecuencia de un «stage» que efectué en París en agosto de 1955. Estuve haciendo prácticas administrativas y estudiando la organización comercial de una importante empresa parisina. Ello me permitió conocer el funcionamiento de nuestra organización en Francia. Viendo la importancia que tenía, decidí dedicar mi mejor voluntad al desenvolvimiento de la misma en Barcelona. Fruto de ello, el verano siguiente pude ir desplazarse nueve estudiantes barceloneses, quienes, a su regreso, resultaron ser los mejores propagandistas de estos intercambios.

Estaba en Londres en noviembre de 1957, también en plan de práctica, cuando me eligieron vicepresidente del Comité Español. En febrero, reunidos en Madrid, se procedió a la reorganización del Comité Nacional. Me eligieron presidente y su vez jefe de la Delegación española en el IX Congreso de «AIESEC» en Milán. Con ello se acordaba virtualmente el traslado de la sede del Comité Nacional a Barcelona. En Italia, despertamos gran interés, y además de ser recibidos por los alcaldes de Milán y Roma, estuvimos en audiencia con S. S. el Papa. Y en el Congreso se aceptó a la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Barcelona como miembro con plenos derechos.

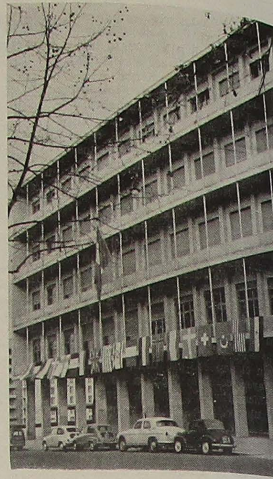
Al hablar de los fines de la Organización, el amigo Pont Amenós es muy preciso y entusiasta:

—Desde mi primera salida al extranjero he sido un gran entusiasta del acercamiento internacional. Afortunadamente, los españoles tenemos una rápida capacidad de asimilación, aprendemos mucho y somos queridos en seguida alende las fronteras.

La «AIESEC» es una organización independiente, apolítica e internacional. Al promover y estrechar las relaciones entre los estudiantes de Comercio y Economía de todos los países integrantes, su principal realización práctica es conseguir para los estudiantes de nuestra especialidad unos periodos de prácticas, siempre remunerados, en empresas extranjeras. En España funciona aneja al S.E.U.; el Ministerio de Asuntos Exteriores concede Bolsas de Viaje para los desplazamientos.

Parece una divisa común de la actual juventud esta ansia de moverse. Existen estudiantes ale-

Milán: la Universidad "Luigi Bocconi" de Ciencias Económicas, sede del IX Congreso de la AIESEC



ribet Bové, aunque vecindado en Madrid, era hijo de Cervera. Y después de un presidente madrileño he llegado yo, quien como título preferente y honroso me precede de ser hijo de Tarrega y de estas tierras nuestras de Teruel y la Segarra, que tanto quiero por muchas razones y motivos. Igualmente lo estima así mi hermano Ramón, miembro del Comité Nacional. Y más dice. Otro componente del mismo es Ramón Sala Balust, que, si bien nacido en Barcelona, sus padres son oriundos de Salas e Isona.

La cosa es realmente importante. Y mientras tanto, Antonio Pont sigue describiéndonos muchas facetas de la «AIESEC», entre las cuales no es la menos interesante el proyecto de organizar alguno de los próximos Congresos de España —que, según el ánimo, en el futuro va a resultar la sede preferida de todos los congresos habidos y por haber—. También insiste sobre las ventajas culturales y económicas que representa para el estudiante capacitado el salir al extranjero.

Hay que tener en cuenta que el estudiante español en periodo de prácticas percibe, aproximadamente, por mes, unos 30.000 francos en Francia, 60.000 liras en Italia, 52 libras en Inglaterra y unos buenos dólares en los Estados Unidos. Teniendo en cuenta las facilidades de alojamiento y restaurantes universitarios, el que sabe ahorrar un poco incluso se paga los viajes con lo que cobra de la empresa.

Y al decirnos que dado lo antedicho puede colegirse la cantidad de solicitudes que constantemente reciben y el creciente interés de sus colegas en «AIESEC», la pregunta venía impuesta:

—¿Te acuerdas de Tarrega y de Lerida en las mismas?

—En primer lugar que, «AIESEC» Española, se halla, desde sus inicios, estrechamente integrada en la provincia de Lerida. Su primer presidente, Juan Gi-

De la "semana de Lérida en Barcelona"

El pasado 18 de mayo tuvo lugar la inauguración de la Semana Leridense en el Instituto Frances en Barcelona. Así podría resumirse la noticia periodística

Y sus repercusiones inmediatas han de sobrepasar el aspecto cultural para cubrir, como otra realidad más, unas relaciones turísticas y económicas. Las



Mr. Defontaine en su muy interesante disertación

ca. Pero su alcance, la importancia de este acto, va más allá de la actualidad diaria. Porque en el breve lapso de una semana se logró de manera completa y perfecta dar a conocer al público de la Ciudad Condal las realidades de la Lerida actual.

Sirera, Ibañez y Trepat, miembros del Grupo del "Arre leridano actual"



A. Tarragó Pleyán, del señor Mariano Góñi, se unieron a la opinión —al criterio certero de Mr. Defontaine, Director del Instituto Frances de Barcelona. Lerida se convertirá en fuente inagotable de turismo, por la belleza de sus comarcas, de sus montañas y, como allí se dijo, nadie ha de regatear esfuerzos en su consecución.

Para buscar esa proximidad presente, un grupo de pintores leridanos, Antonio Sirera, Luis Trepat, Ernesto Ibañez, en representación de los nueve artistas leridanos que expusieron sus obras en esta Semana Leridense aportaron sus inquie-

tudes, su valía, como fiel exponente de la vida espiritual de Lerida.

Conferencias amenas e interesantes, animados coloquios, comenzaron las actividades de acercamiento entre la tierra leridana y el Instituto Frances de Barcelona, y, por ende, entre nuestra nación y la vecina Francia. Relaciones cada vez más necesarias en la existencia moderna, y que, en esta ocasión, sirvieron para comprobar el interés que guía a nuestras autoridades y la cultura francesa, representada por el Director del Instituto en aquella ciudad y por el señor Jaime Masre, Director de la Alianza en Lerida.

Pobla de Segur

IV CONCURSO - EXPOSICION DE ROSAS

Como en años anteriores, en el salón de actos de la entidad «Común de Particulares», de Pobla y organizado por el Patronato de Cultura de la misma, se celebró, el pasado día 12 el IV Concurso-Exposición de Rosas.

Se exhibieron magníficos ejemplares, que demuestran el interés y el celo con que se cultivan en nuestra población. Está claro que no se dedica a la rosa como flor simplemente genética, sino a buscar la rareza dentro de su belleza en las distintas variedades debidamente clasificadas.

Se presentaron unos 35 ejemplares, que obtuvieron los siguientes premios: 1.—A la mejor rosa, que debía presentarse aislada. 2.—Al mejor conjunto de tres de ellas y, 3.—A la mejor composición desde el punto de vista artístico.

Debe destacarse la aportación fuera de concurso hecha por el Ayuntamiento, con 10 ramos de los mejores variedades del Parque Municipal que ofrecían un conjunto de sorprendente belleza.

La exposición se vió muy concurrida y alabada.

Una merienda nutritiva



que hará fuerte y robusto a su hijo, por contener, además de cacao, azúcar y fosfatos, las cremas de cereales KOLA-MALTEADAS, que constituyen el mejor alimento para la juventud.

Cola-Cao

PODEROSO ALIMENTO RECONSTITUYENTE



INSTALACIONES FRIGORIFICAS

ANGLO

CONSERVACION DE FRUTAS - HUEVOS
SECADEROS PARA FABRICAS DE EMBUTIDOS
FABRICAS DE HIELO

Suministros Eléctricos Solá

Mayor, 51 LERIDA

J. CASTELLÀ FORMIGUERA

BODAS DE PLATA DE LA FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA

La XXV edición de un gran certamen internacional

por XAVIER



El latido popular de la feria. Compactas masas de visitantes recorren el recinto. Ellos dan calor, vida y colorido a esta manifestación industrial y comercial que se humaniza con su presencia.

Nosotros vivimos aquí. Somos los hombres de la "terra ferma". Pero esto no señala en modo alguno un límite ni condiciona un sentido discriminatorio, sino todo lo contrario precisamente. Sobre nosotros pesa e influye de una manera poderosa la irradiación espiritual, cultural y económica de Barcelona. Residimos aquí, pero jamás hemos sido extraños a la influencia de aquella capital, antes bien, ella forma parte de nuestra propia demarcación.

Ninguno de nosotros se siente forastero en Barcelona y su potencia industrial y comercial es en parte compendio de nuestra propia potencialidad. Barcelona es también nuestra casa y cuando en nuestra casa ocurre algo importante nos disponemos a celebrarlo con la debida atención.

Este año la edición correspondiente a la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona, viene señalada con el número 25. La Feria celebra sus Bodas de Plata, en un momento en que los problemas de productividad e industrialización son base de estudio profundo en nuestra capital y provincia y están marcados por un sello de rápido desarrollo, que incrementa cada día más nuestra riqueza.

Nuestra riqueza real y, sobre todo, potencial, que en pocos años ha rebasado los límites estrictamente provinciales para dejar constancia de su esencia

más allá de ellos, de una manera concluyente y definitiva.

Estas y parecidas argumentaciones serían y son desde luego válidas si se quiere tratar de los problemas económicos y escuetamente comerciales que pone sobre el tapete la inauguración anual de la Feria. Problemas que para los relacionados directamente con los inextricables y complicados mecanismos de la productividad y el rendimiento, del costo y las materias primas y de los recónditos secretos de la fabricación en serie y en serio, tienen extraordinario interés y para quienes la Feria abre toda suerte de posibilidades.

Este grupo trabajador, de hombres de empresa, van a la Feria anualmente, y van tras ella en busca de un noble y estimable afán de mejorar sus instalaciones industriales y sus mercados. Grupo que no duda de ser importantísimo, y así es preciso que sea y así se desprende de las estadísticas y del conglomerado de números y cifras que de toda clase recoge anualmente la Dirección de la misma. A ellos nos remitimos, o mejor dicho, remitimos al lector que forma parte de este grupo de visitantes. Los que podríamos llamar visitantes técnicos.

Desde luego que de todo el conglomerado estadístico que revolotea alrededor

de este Certamen barcelonés se deducen clarísimas y contundentes demostraciones del interés y del arraigo que tiene. No podía dejar de ser así. Barcelona es de mucho una potencia industrial y comercial de categoría internacional y Barcelona mantiene su Feria anual con el mismo prestigio y la misma prestancia y categoría que le corres-

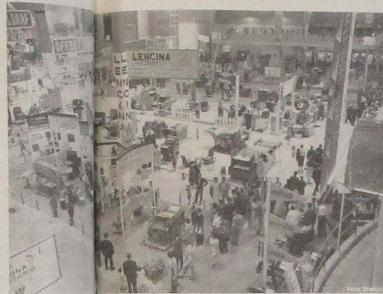
ponde por derecho propio. Sólo así puede llegar a comprender la verdadera importancia económica y comercial que la misma acredita año tras año.

La importancia de esta manifestación comercial de Barcelona y el sólido éxito logrado viene valorada por el número de participantes. La cifra de expositores nacionales es ciertamente elevadísima y ellos representan el exponente industrial de nuestra nación.

Pero al lado de la Feria interesada para un grupo seleccionado, existe otra Feria. La Feria popular, la que celebra una masa enorme de personas, cuya relación con los problemas técnicos del comercio y de la industria que la Feria manifiesta y suscita es meramente accidental, tangencial. Su contacto con la esencia económica del Certamen es esporádico. Forma, creo yo, el gran grupo de visitantes que asisten a ella, a recrearse con el espectáculo y a olfatear y descubrir y a maravillarse a menudo con la presentación de las novedades del año, ya sea en orden a las comodidades del hogar o ya las meramente dirigidas al bienestar material de nuestra modesta humanidad y aún si cabe a las que se orientan para procurarnos el mayor confort en los momentos — que siempre los hay — destinados al ocio más activo y dinámico y consolador.

No hay que decir, que este numeroso grupo de visitantes del espectáculo, ofrece un señalado interés. Y que el autor de este artículo forma por derecho propio en sus filas nutridísimas y compactas.

Así, pues, visitamos la Feria. Son los días en los que nuestra relación con Barcelona se hace casi obligada. El mes



de junio de cada año esta señalado por la oportunidad de visitar la Ciudad Condal, y darse una vuelta por el recinto ferial. Montjuich brilla más claro estos días y quieran o no, el espectáculo de la gente, el bullicio popular y la belleza del parque y de las fuentes son ya de por sí un espectáculo soberbio que compensan el viaje.

No nos sentimos jamás extraños en Barcelona aunque precisamente estos días, estos precisamente, creo yo que son los únicos del año en los que uno se encuentra incluido en ciertos momentos en la condición de visitante temporal.

Esto ocurre dentro de la Feria. Es allí donde resulta grato sumarse a la multitud y recorrer instalaciones y pabellones con la curiosidad despierta y el ánimo un poco infantil para dejarse sorprender por los descubrimientos que a cada paso se ofrecen a nuestra vista.

Con este espíritu es como un círculo con el mejor humor por los pabellones y estoy seguro de que el encanto de esta maravillosa exhibición penetra y se reduce de una manera más directa nuestro ánimo.

Nos identificamos por completo con la nutrida comunidad de los que recorren prospectos y sin darnos cuenta llegamos al final del recorrido con los bolsillos y las manos abarrotadas de papel. Es la curiosidad infantil la que nos impulsa a recoger todo lo que creemos

LA HISTORIA DE LA FERIA EN CIFRAS

Año	N.º de la Feria	Superficie en m ²	Número total de expositores	N.º de países extranjeros participantes	Valor de las mercancías expuestas	N.º de visitantes
1920	I	—	—	2	—	—
1924	VII	34.000	—	5	—	—
1942	X	50.000	2.000	7	4.354.000,—	606.590
1945	XIII	95.000	5.000	8	109.910.200,—	903.249
1950	XVIII	150.000	7.728	13	242.238.263,—	929.667
1954	XXII	200.000	8.500	15	423.519.915,—	1.679.000
1956	XXIV	250.000	9.189	23	612.691.509,—	1.869.000

puede tener un positivo interés para nosotros.

Maravillarse ante una máquina extraordinaria que a duras penas somos capaces de comprender para que sirve, es algo inenarrable. Nuestra capacidad de admiración sube de punto en cualquier momento dado, al descubrir la prodigiosa exactitud con que un complicado artefacto realiza una labor cien, doscientas, mil veces más deprisa que cualquier artesano. Y así una y otra vez, año tras año, seguimos dando y recibiendo el abrazo de Barcelona, los días del mes de junio, y una y otra vez nues-

nuestra vitalidad y de nuestro renovado entusiasmo. Un poco pueril si ustedes quieren, pero profundamente humana y sentimental.

Si se admitiera en la estadística la realidad de esta separación en dos grupos de los concurrentes que estos días desfilarán por Montjuich, sería interesante hallar el correspondiente porcentaje que estos últimos representamos en la elevada cifra de cerca de dos millones de visitantes oficiales. Porque estoy seguro de que si el prestigio, la calidad y el valor auténtico de la Feria radican

Por su carácter internacional la feria registra la celebración de días especiales en homenaje a las diversas naciones participantes. En el pabellón de los Estados Unidos — que el año pasado abrió una fervorosa y cálida adhesión popular — la presencia de su embajador Mr. D. Cabot Lodge acompañado de D. Félix Escalas, Presidente del Certamen.



tra capacidad de admiración se mantiene inagotable.

Estamos en presencia de un estruendoso castillo de fuegos artificiales, que deja un impacto momentáneo y fugaz en nosotros. Después de quedar extasiados o poco menos ante el último modo de automóvil resulta menos incombodo el regreso en el modesto tranvía.

Está es a mi juicio la Feria popular. La manifestación viva y tumultuosa de

precisamente en su significación comercial e industrial, no es menos cierto que el calor, el tono humano y hasta afectivo que la misma irradiación proviene precisamente de esta masa amorfa de ciudadanos, que constituimos casi todos los años las personas para quienes la solución de los posibles problemas que plantea la productividad industrial y el intercambio comercial no rebasan los contados límites de la modesta economía hogareña. Que tiene también su detalle, caramba.

Feria Internacional de Barcelona 1956

EXPOSITORES Y VALOR DE LAS MERCANCIAS EXPUESTAS		
	N.º de expositores	Valor de las mercancías
Nacionales.	6.852	216.446.886* — Ptas.
Extranjeros.	2.337	396.244.623. — Ptas.
TOTALES.	9.189	612.691.509. — Ptas.

DETALLE DE LA PARTICIPACION EXTRANJERA		
País	N.º de expositores	Valor de las mercancías
Alemania . . .	725	70.002.854. — Ptas.
Francia . . .	422	71.643.849. — «
Gran Bretaña . . .	320	55.074.650. — »
Suiza . . .	259	58.356.400. — »
Italia . . .	196	64.272.483. — »
Estados Unidos. . .	157	21.704.998. — »
Suecia . . .	67	14.866.494. — »
Otros Países . . .	191	40.712.895. — »
TOTALES.	2.337	396.244.623* — Ptas.

Valor de las transacciones efectuadas: 604.615.075,— Ptas.

Pronaos



**Provincia,
comarca,
y todo lo demás**

Repetidamente leo en diversos papeles públicos alusiones a las características psicológicas de los habitantes de tal o cual provincia, a las características de riqueza natural o incluso de condiciones climáticas básicas de los pertenecientes a nuestra o a otra provincia.

Creo haber estudiado, en lejanos años de Instituto, que la división provincial que el Estado español imaginó en su día para el suelo del país, se hizo teniendo en cuenta solo algunas constantes históricas de agrupamiento de sus focos humanos. Breve, que privó, en la división provincial, una directriz de gobierno, una directriz administrativa ante todo.

Sin embargo, es corriente entre la gente declarar seriamente que nosotros, en nuestra provincia, somos así... O sea, que se establecen gratuitamente diferencias básicas de carácter o de posición moral entre unas y otras provincias, a veces vecinas y que antiguamente, y aún hoy, están en perpetuo trasvase comercial y humano.

La provincia es una medida de gobierno, una cuadrícula administrativa ideada para controlar la labor expansiva económica, el orden público, la representación de unos grupos de inte-

reses ante los Poderes Centrales. En modo alguno representa una agrupación de intereses reales básicos, y no guarda relación con el elemento humano geográficamente considerado. Tan leridano es un hombre de la ribera del Cinca como tarraconense un melonero de las Garrigas, y es gerundense por el habla y las reacciones fundamentales un hombre de los aldeanos del Montseny, en tanto entra en lo valenciano un ribereño del Ebro.

Regionalmente considerado, lo único que conserva viabilidad a lo largo de la historia es el hecho real de los cuatro grandes focos urbanos de Barcelona, Gerona, Tarragona y Lerida. Más allá, hubo agrupaciones comarcales, determinadas por intereses comunes, por imperativos geográficos —vías de acceso, riberas fluviales, concentración mercantil— que determinaron la verdadera psicología de las gentes y esas diferencias mínimas que la susceptibilidad local quiere hacer trascendentes. Lo de la división provincial vino después, como ordenación política, como imposición obligada de la centralización borbónica, y como estructura administrativa. Visto lo cual, y meditado aunque sea someramente, mal podemos convenir en que lo provincial represente un substrato esencial ni característico. Que la persistencia de lo provincial llegue a modelar en cierto modo la expansión económica dentro de las fronteras provinciales es lo único admisible. Pero el trasfondo humano, sigue igual.

Por debajo de la cuadrícula provincial continúa su vida el mapa recortado e ingenio de las antiguas comarcas, grandes comarcas y subcomarcas, que, desde los tiempos inmemoriales posteriores a la Roma Imperial, vienen alentando y configurando —esas sí— la tipología de las gentes.

Por eso, al hablar de los caracteres de las gentes de determinada agrupación geográfica, debiera invocarse más a menudo el término comarca. Y, reconociendo que una serie de comarcas caen dentro de la generalidad leridana, por ejemplo, hablar de esas gentes de nuestras comarcas leridanas no de las gentes de nuestra provincia. La provincia no añadió nada nuevo a lo sustancial; en todo caso, como corresponde a una medida de cuadrícula administrativa, regulariza las relaciones de las comarcas con el Poder Central, representado en los organismos delegados provinciales.

J. VALLVERDU AIXALÀ



Clausura de la Exposición de Fotografía

Alvaro Esquerdo (Premio de Honor) y Salvador Gali (Primer Premio), vinieron personalmente a Barcelona para recibir sus premios. Uno y otro son hombres jóvenes todavía, pero fotografías de experiencia y categoría. Pertenecen a la Agrupación Fotográfica de Cataluña y sus nombres han aparecido muchas veces en las listas de Premios e Innumerables concursos.

A ambos les pareció estimable el nivel medio de las obras presentadas al Concurso, pero Esquerdo opina que un mayor rigor selectivo hubiera dado, con el menor número de obras expuestas al público, un mejor aspecto a la sala y hubiera facilitado su contemplación.

Se le dice que se trataba del primer Concurso celebrado aquí con categoría nacional y dada la buena calidad general, no era quizá aconsejable un excesivo rigorismo.

Gali insiste en ello. Pero uno y otro se muestran satisfechos de sus premios, elogiando la buena organización del certamen. Y añaden que en Barcelona se siguen con interés las actividades fotográficas de nuestra Agrupación, en marcha tan ascendente.

Y como todo aquello que se hace bien no deja de tener derivaciones interesantes y favorables, allí quedaron planteadas ya dos iniciativas. La primera, una exposición de fotografías de Esquerdo, en otoño, como inauguración de las actividades de la próxima temporada. Y la segunda, el proyecto firme de organizar una exposición fotográfica INTERNACIONAL para el año próximo.

Buen final, pues, y excelentes perspectivas para el futuro.

M.

Próximo concierto de MARIO BRAGGIOTTI

Ante la próxima actuación en nuestra ciudad del pianista Mario Braggiotti, LABOR se complace en ofrecer a sus lectores una breve reseña biográfica del gran concertista italiano. Mario Braggiotti nació en Florencia, de distinguida familia de artistas, cuyos ocho hijos se destacaron como músicos, pintores, bailarines y literatos. Su padre fue un renombrado profesor de canto y su madre una famosa liederista norteamericana.

Braggiotti empezó su educación musical estudiando piano y violoncelo, ingresando más tarde en los Conservatorios de «New England», de Boston, y «American Conservatory», de Fontainebleau, donde conoció a George Gershwin, que se convirtió en amigo y protector. En París conoció al joven pianista francés Jacques Fray, con quien formó el conocido dúo de piano Fray-Braggiotti. Debutaron en Londres y luego dieron un recital en la Sala Pleyel, de París, efectuando extensas giras por Europa y Norteamérica.

Terminada la guerra destacó ya como solista por su extraordinaria versatilidad, que le permitía brillar en la música clásica y en la moderna, interpretando ambas con igual facilidad y gracia.

Ultimamente Braggiotti está adquiriendo fama como compositor, contándose entre sus obras

recientes «Spanish Rhapsody», «Yankee Doodle Suite», «Panorama», etc.

Actualmente se está preparando una función de gala en el Gran Teatro del Liceo de Bar-



Mario Braggiotti

celona, en la que Mario Braggiotti interpretará música de Scarlatti, Beethoven, Chopin, Debussy, Falla, Gershwin y «Yankee Doodle», del propio Braggiotti.

VIII Centenario de un gran Cenobio leridano

Tradiciones y leyendas de Vallbona

I

por José Lladonosa Pujol

Las antiguas abadías de Vallbona gozaban de extraordinarios privilegios y prerrogativas. Poseían una verdadera jurisdicción prelaical en lo espiritual y un auténtico señorío en el orden temporal. Hemos visto a Vallbona cabeza de una extensa Baronia. La irradiación de su influencia además se ejercía más allá de sus límites. Tenía monasterios filiales en Lerida, Gerona, Aragón y Valencia. Y actualmente es la casa de religiosos cistercienses más antiguas de España.

Una prerrogativa muy importante fue la que Sixto IV concedió en 1483 a las abadías de Vallbona, por la cual disfrutaban del privilegio de Notario Apostólico. Esto no sólo intervenía en la autorización de todos los documentos y escrituras del monasterio, sino también en las de los vasallos de la Baronia. Además disponían de un Procurador general para los negocios políticos y económicos del Abadato. Este oficio se procuraba recayese en personas distinguidas y si pudiese ser emparentadas con alguna religiosa notable de la Comunidad. Las abadías nombraban un «batlle» general para toda la Baronia y «batlles» locales en cada uno de los pueblos de su señorío. Por otra parte disponían de procuradores en la Corte, ciudades y villas donde tuviesen intereses y delegados o comisionados que entendían en asuntos especiales.

Las abadías igualmente presentaban los beneficios y curatos de los pueblos de Vallbona, Omells y Preixana, así como también tenían el derecho de presentación de los beneficios que radicaban en el Claustro del Monasterio, a cuyos beneficiados imponía el obispo el día de su presentación.

Como signo de su dignidad las Preladas de Vallbona usaban, y todavía vienen usando el báculo y una especie de estólón que venían a estilo de los diaconos. El 3 de octubre de 1717, fray Anselmo Soler, abad de Santes Creus, redactó una norma para que la abadía de Vallbona supiese a que atenerse en el uso de tales insignias. Según dicho documento debería usar la esto-

la y el báculo en las ceremonias de toma de hábito y profesión de las novicias, el día de Navidad durante el «Te Deum» y el canto del Evangelio, en los tiempos del Adviento y Cuaresma durante el rezo del Evangelio y lecciones, el día de Ramos cuando durante el Capítulo anuncie las excomuniones y llevará esto la siempre que distribuyendo comida a los pobres lo haga sentada en la silla abacial.

Eran muy solemnes las ceremonias que precedían a la elección de Abadesa. Solía asistir algún delegado del Vicario General el Cister y más de una vez asistió el mismo en persona. Se empezaba implorando los auxilios del Espíritu Santo, cantando una misa propia, durante la cual comulgaban las religiosas que tenían voto, o sea, todas menos las novicias, la organista y las donadas. Tomada una parca refección se procedía al escrutinio. Abríase la gran reja del Coro y se ponían sentadas ante ella el delegado del Cister y el escribano que hacía funciones de secretario. Encima de la mesa nunca faltaba un Crucifijo y un misal abierto. El Secretario leía el acta de la Comisión que llevaba el Legado del Cister y este hacía una exhortación a la solemnidad del acto. Luego tomaba juramento, a cada una de las religiosas electoras en presencia del Notario del Monasterio, de los capellanes confesores y de dos testigos. Verificada la elección se anunciaba al pueblo con un repique de campana y se presentaban los «batlles» de la Baronia a prestar vasallaje a la nueva abadesa, ofreciéndole un vaso de agua.

La ceremonia fúnebre en el acto de la muerte de una abadesa, tampoco dejaba de revestir solemnidad. La noticia de su tránsito era anunciada por la gran campana del Convento, con solemnes y graves sonos. Luego se pasaba aviso a los alcaldes del Abadato a fin de que se presentasen cuanto antes. Estando todos reunidos alrededor del cadáver situado en la iglesia entre brandones y flores, el Notario llamaba tres veces a la Abadesa por su nombre y alta voz. A continuación levantaba acta de

notables del país. No obstante era una verdadera Comunidad, pues los actos esenciales de la vida monástica se hacían comúnmente.

Cuando cualquiera doncella tomaba el hábito en el Monasterio de Vallbona, llevaba al convento, además de la dote que les correspondía de acuerdo al linaje que pertenecía, 21 libras catalanas para la Sacristía y para las distribuciones, libras que se repartían proporcionalmente entre la Abadesa, Priora, Subpriora, Presidenta Mayor, Presidenta menor, Anciana mayor, Cantora mayor, Maestra de Novicias, Enfermera mayor, Sacristana mayor, Sacristana menor, y to-



Ala gótica del Claustro de Vallbona, durante siglos panteón y osario de la comunidad cisterciense.

Foto Julio Lladonosa

nora Donya N. N., abans Abadesa d'aquest Monestir, ha mort. Cerrado el acto, partíase en seguida los sellos de la difunta y se ponían sellos nuevos en las puertas de la iglesia, del locutorio y del horno.

Las religiosas antaño no vivían en común como en la actualidad. Cada monja profesada tenía su casa propia con sus alumnas y criadas. Esta era costumbre general en los monasterios medievales que, como el de Vallbona, estaban constituidos por señores de noble prosapia. La vemos establecida también en el monasterio de Aiguale de damas maitesas o del Hospital de San Juan de Jerusalén. Por lo que se refiere a Vallbona, su origen vino de la misma constitución primitiva del convento que, como sabemos, comenzó siendo un eremitorio o retiro de mujeres nobles, donde abundaban las viudas de caballeros

AGUSTI & FERRER

CUARTOS DE BAÑO - COCINAS Y TERMOSIFONES
VIDRIOS PLANOS - LUNAS Y ESPEJOS

LERIDA

Aeda. Caudillo, 32 y 34 - Telefonos 2121 y 3209 - Apartado 65





LA GREMIAL, S. A.

ASOCIACION DE DUEÑOS DE CAFES, BARES, HOTELES Y SIMILARES

FABRICA DE HIELO - BEBIDAS CARBONICAS

JARABES, AGUARDIENTES Y LICORES

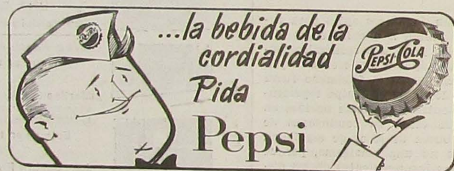
Almacén de Vinos al por mayor

ESPECIALIDAD EN VINOS PRIORATO
MISTELAS * MOSCATELES RANCIOS Y VERMUTS

CERVEZAS: SAN MIGUEL - DAMM y MORITZ



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE:



Y ORANGE CRUSH

Elaboración especial con AZUCAR del mundialmente famoso ORANGE CRUSH, de la Gaseosa grande especial para familias "LA MASCOTA" y de la Gaseosa corriente

Lérida

Plaza M. J. Verdaguer, 8
TELEFONO 1681

Zaragoza

Paseo de Teruel, 30
TELEFONO 23766